



# Algarrobo al Día

Fotografía: Rodrigo Toré

ENERO DE 2010 Nº10

[algarroboaldia@algarrobo.es](mailto:algarroboaldia@algarrobo.es)

EDICIÓN MENSUAL GRATUITA



Fotografía: Diana Martín

## Algarrobo presume de villancicos

*La pastoral Manuel 'El Chavea' puso en pie con su actuación a todos los asistentes en el certamen de canciones de Navidad*

### SOLIDARIDAD

#### El internationaler Shanty-Chor dona 450 euros en comida

Tres familias necesitadas del municipio recibieron los alimentos la pasada Navidad. [Pág.6](#)

### INNOVACIÓN

#### Campaña contra el apagón analógico en la localidad

La iniciativa pretende dotar de decodificadores de tdt a los solicitantes. [Pág.6](#)

### OBRAS

#### Obras de mejora en calle Sol, Trinidad y en las viviendas sociales de Trayamar

Invierten 170.000 euros en las obras con un plazo de ejecución de 6 meses. [Pág.3](#)



### INAUGURACIÓN

#### El Ayuntamiento inauguró el nuevo campo de césped de última generación de la Vega

[Pág.5](#)



### INSTITUCIONAL

#### La corporación aprueba tres mociones institucionales

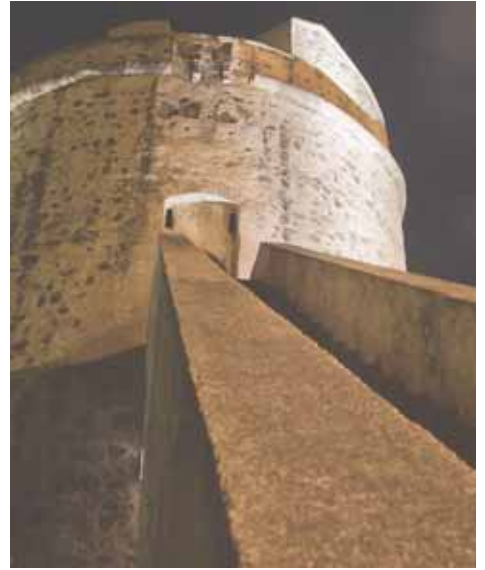
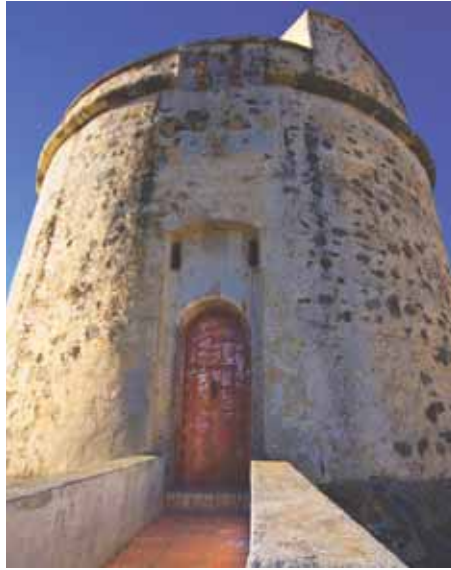
El sector pesquero, el agrícola y el corredor ferroviario centraron las tres mociones. [Pág.2](#)



ALLE NEUIGKEITEN  
VON ALGARROBO  
IN DEUTSCH SEITE.

7





### Torre Ladeada

Torre vigía o almenara. La Torre Ladeada o "daleá" llama la atención por la inclinación de esta construcción defensiva. Construida en la época islámica.

### Torre Derecha

Algarrobo posee en su termino, así como la mayoría de las localidades costeras, restos de Torres Almenaras pertenecientes a la Edad Media. Una de ellas es la Torre nueva, fortaleza militar

del siglo XVI.

Torre de traza redonda con entrada elevada en medio cuerpo y que con posterioridad se le añadió una escala

de obra. Estas Torres Almenaras o Vigías, cumplían el objetivo de vigilar las costas para evitar invasiones, especialmente de piratas.

## Torres Almenaras

La Torre Ladeada, conocida también como Torre del Mar, es de origen islámico y destaca su inclinación, de ahí su nombre.

## San Sebastián

### FIESTA DECLARADA DE SINGULARIDAD TURÍSTICA

Actos conmemorativos en San Sebastián

**8:00 Diana floreada** a cargo de la banda de cornetas y tambores de Algarrobo

**12:00 Inauguración** de la fiesta a cargo del presidente de la Diputación Salvador Pendón, al que se entregará el premio provincial. El premio comarcal a Proyecto Hombre y el premio local a José Martín Serna y José María Recio.

**13:00 Degustación** de comidas típicas de nuestro municipio, actuación de coros y danzas de la localidad, panda de verdiales, todo amenizado por la orquesta.

**19:00 Misa** en honor a San Sebastián

**20:00 Procesión** del Santo patrón hacia su ermita acompañado por la banda de cornetas y tambores de la localidad, con fuegos artificiales y ruedas de artificios durante su recorrido.

**24:00 Encierro** del santo en su ermita y fin de la fiesta

Organiza: Concejalía de Fiestas y Cultura

Colabora: Diputación provincial y los mayordomos de San Sebastián



# La corporación municipal solicita a la Junta de Andalucía que apoye al sector pesquero de la localidad



El corredor ferroviario

El pasado 27 de noviembre de 2009 se celebró el último pleno ordinario del año, en el que se aprobaron tres mociones presentadas con el apoyo de todos los grupos políticos.

El sector pesquero, el corredor ferroviario y el sector agrícola fueron los protagonistas de estas mociones.

## Sector pesquero

La primera de las propuestas asegura que la pesca es una actividad esencial en la vida económica y social del municipio. Algarrobo es el pueblo de la provincia que concentra un mayor número de trabajadores del sector pesquero. Aproximadamente la mitad de los empleados enrolados en barcos del puerto de Caleta de Vélez, son vecinos o residen en Algarrobo. Además, el sector pesquero sigue generando

puestos de trabajo en la actualidad.

El éxito de medidas como las paradas biológicas han demostrado que la sostenibilidad de los caladeros no es incompatible con una mayor rentabilidad, afirma el escrito. Estas paradas han supuesto para los pescadores la concesión de ayudas por parte del Fondo Europeo de Pesca, tramitadas a través de la Consejería de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía. Recientemente la consejera ha manifestado que las ayudas no van a renovarse.

El Ayuntamiento, ha decidido instar a la Consejería a que adopte las medidas oportunas que aseguren el mantenimiento de las paradas biológicas, y las subvenciones que se venían concediendo a los pescadores y armadores.

## Corredor ferroviario

Por otro lado, la corporación municipal va a solicitar a la Junta de Andalucía, que retome el Proyecto del Corredor Ferroviario de la Costa del Sol, en su tramo Nerja-Málaga con las mismas prestaciones que en el tramo previsto en la Costa Occidental.

El proyecto realizado para el tramo Fuengirola y Estepona contará con

un presupuesto de 4.000 millones de euros y la financiación de la Junta de Andalucía. Por su parte, el tramo Nerja-Málaga contará con un presupuesto de 2.300 millones de euros.

Desde el Consistorio se solicita a la Junta que iguale las condiciones de financiación de ambas costas. La iniciativa se comunicará a la Mancomunidad de Municipios de la Costa del Sol Axarquía, Diputación provincial, los Ayuntamientos de la Costa del Sol Oriental, Asociaciones de Empresarios y sindicatos para que se sumen a esta propuesta.

## Sector agrícola

Por último, en el pleno se aprobó por unanimidad apoyar al sector agrícola español al que, desde la corporación, se considera estratégico y vital para el desarrollo del mundo rural.

La agricultura ha sido fundamental en el desarrollo económico de la localidad, pero la disminución de la rentabilidad del sector ha puesto en peligro la continuidad de estas explotaciones. El Ayuntamiento va a trasladar el acuerdo a la Comisión de Medio Ambiente, Agricultura y Pesca del Congreso de los Diputados.

## Comienzan las obras en calle Sol y Trinidad en Algarrobo y la reurbanización de las viviendas sociales de Trayamar

*Invertirán 170.000 euros en el proyecto que tendrá un plazo de ejecución de seis meses*



La obras de mejora renovarían las infraestructuras.

El Ayuntamiento ha comenzado las obras de mejora en calle Sol, Trinidad y las viviendas sociales de Trayamar que tendrán una duración de seis meses.

Calle Sol es un vial peatonal situado en el casco urbano, que une las calles Gloria y Enmedio. La existencia

de construcciones ya consolidadas a ambos lados no va a permitir una modificación del trazado de la vía. Debido al mal estado que presenta la red de aguas fecales, agua potable, de baja tensión y el alumbrado público se ha previsto su mejora y sustitución total. La red de baja tensión será soterrada y se aumentarán los puntos de luz del alumbrado público que continuarán en las fachas como hasta ahora.

Por otro lado, calle Trinidad contará con un nuevo pavimento de hormigón para el tránsito rodado y de lajas de piedra para las zonas peatonales. Se instalará el tramo de colector que discurrirá por calle Trinidad hasta conectar con

las redes municipales. La red de aguas fecales se proyectará completamente nueva al igual que la red de agua potable. Por otro lado, la red eléctrica se soterrará de forma que permita futuras ampliaciones. En cuanto al alumbrado debido al mal estado que presenta será sustituido en su totalidad.

Por último, el entorno de las viviendas sociales de Trayamar se verá beneficiado en esta actuación con la ampliación de las plazas de aparcamiento. También se renovará el firme de la calzada y la acera. Además, se instalará un desagüe que verterá las aguas fecales y que contará con una boquilla de salida.

## EL ENFOQUE

## Pastoral Manuel `El Chavea´

# Algarrobo presume de villancicos

*Los 31 miembros de la pastoral Manuel `El Chavea´ pusieron en pie a todos los asistentes del Certamen de cantos de Navidad `Villa de Algarrobo´*



Pastoral original Manuel `El Chavea´. Imagen cedida por Diana Martín, fotógrafa.

Hace más de 50 años que la localidad no contaba con una pastoral propia, desde que la formada por Manuel `El Chavea´ se disolviera.

Manuel Recio, llegó de Brasil como muchos inmigrantes buscando una vida mejor. El pueblo de Algarrobo lo acogió y gracias a la fe que sus padres le inculcaron Manuel formó la primera pastoral que ha existido en el municipio. Unas 16 personas siguieron la bara de sus capataz durante los años sucesivos, marcados por la guerra y el hambre. Por ello, salían a recorrer las calles con sus cantos y recaudar un poco de dinero.

`El Chavea´ siempre tenía letras de canciones navideñas en mente´, según nos cuenta María, su nieta y capataz de la pastoral que lleva el nombre de su abuelo. La familia posee unos 100 villancicos escritos por Manuel.

En el año 2003 se fundó, gracias a las nietas de Manuel, la nueva pastoral. Durante tres años participaron en la Misa del Gallo de la localidad, pero el grupo se disolvió de nuevo cuando las hermanas de María se quedaron embarazadas y tuvieron que hacer frente

a nuevas responsabilidades.

El pasado 2009, tras la insistencia de algunas personas del pueblo, María decidió sacar la fuerza y la garra que heredó de su abuelo y reorganizar la pastoral.

La mayoría de los miembros de este grupo pertenecían al coro de la iglesia que ha desaparecido, lo que ha ayudado a la hora de realizar los ensayos. Todos los villancicos que componen su repertorio fueron escritos por `el chavea´. Para Mari es una gran res-

ponsabilidad y una satisfacción poder interpretar las letras de su abuelo.

### Ilusión y ganas

`La verdad es que todos han mostrado un gran respeto por lo que estamos haciendo. Es complicado liderar a 31 personas y conseguir que todo funcione, pero las ganas y el entusiasmo que han demostrado han conseguido que todos nos ilusionemos´, nos comenta Mari.

La pastoral ha contado con el apoyo del Ayuntamiento que les ha cedido el salón anexo para realizar los ensayos, que han tenido que adaptar al horario de todos los participantes. `También nos ha ayudado con el transporte, para que pudiéramos participar en algún encuentro y llevar el nombre de Algarrobo muy lejos, porque para nosotros es un orgullo representar a nuestro pueblo´, afirma.

Por otro lado, el colectivo ha decidido fundar una asociación y poder solicitar subvenciones que les ayuden con los gastos que genera la agrupación.

La pastoral tiene previsto comenzar sus ensayos después de Semana Santa y poder mejorar sus toques para lucir aún más todo su trabajo.



La pastoral Manuel `EL Chavea´ actuó en la Iglesia de Santa Ana. Foto: cedida por Diana Martín

## El campo de fútbol de Algarrobo luce su nuevo césped artificial

*El Ayuntamiento invierte 420.000 euros en su instalación*



Políticos y concejales estrenaron el campo.

La Consejería de Turismo, Comercio y Deporte, la Diputación provincial y el Ayuntamiento, han realizado una inversión de 492.000 euros en la instalación del césped sintético de última generación en las instalaciones del campo de fútbol La Vega.

El pasado 2 de enero el delegado provincial de Turismo, Comercio y Deporte, Antonio Souvirón, inauguró las nuevas instalaciones. Además, quiso resaltar el plan que se ha impulsado desde la Administración autonómica para mejorar multitud de estadios en la provincia malagueña.

Durante la jornada se celebraron varios partidos donde un grupo de periodistas comarcales y políticos de la Axarquía estrenaron este nuevo campo y a continuación el equipo local, el Algarrobo y el Vélez Club de Fútbol también disputaron un partido amistoso. Además, Caracol futbolista nacido en la localidad, quiso sumarse al encuentro.

Por la tarde continuaron los encuentros de veteranos de Algarrobo y Mezquitilla.

El Consistorio entregó varias placas conmemorativas a Antonio Segovia, Miguel Recio y José Miguel Robles antiguos presidentes del club. También se rindió homenaje a Antonio Jesús Marfil 'el caracol' por su trayectoria.

Las ventajas de este tipo de césped han sido decisivas para su instalación. Al ser artificial no es necesario dejarlo descansar tras jugar un partido como ocurre con el natural, además las condiciones del campo son las mismas para los jugadores aunque disputen el partido al final del día. Un césped natural tiene 240 horas de vida durante la temporada, en el artificial se pueden jugar las 24 horas todo el año.

Asimismo, está preparado para drenar en tiempo de tormenta por ejemplo o para soportar elevadas temperaturas, respetando el medio ambiente.

Desde la Concejalía de Deportes se ha comentado que el mantenimiento de este tipo de material es otra de sus ventajas, ya que no necesita realizarse por personal especializado y tiene un coste muy bajo.

A nivel técnico esta superficie ayudará a los jugadores a mejorar su juego.

## El Mercadillo de Navidad contó con más de 22 puestos en su tercera edición

*La actuación de la pastoral de la localidad y de varios coros alemanes dieron el toque musical a la jornada*



Cientos de personas visitaron el Mercadillo.

Un total de 22 puestos participaron en la tercera edición del Mercadillo navideño de la localidad que se celebra en

Algarrobo Costa.

La iniciativa, organizada por la Concejalía de Cultura y la Tenencia, contó con artesanía de nuestra tierra y productos típicos de la localidad. Los más pequeños pudieron entregar su carta para los Reyes Magos y disfrutar de las atracciones que se instalaron como el castillo hinchable o el parque de bolas.

Por otro lado, la pastoral Manuel 'el chaveá', varios coros alemanes y un grupo de niños que cantaron villancicos en inglés amenizaron la jornada con su música.

## DEPORTE

### XIV Campo a Través Villa de Algarrobo

El pasado 20 de diciembre se disputó la XIV edición de la carrera Campo a Través Villa de Algarrobo que organiza la Concejalía de Deportes. Unos 350 corredores llegaron a la meta, en una jornada que como siempre nos dejó buenos momentos deportivos.

Las categorías juveniles, juniors y veteranos estuvieron presentes en esta cita. El cordobés Vicente Jiménez, el alhaurino Antonio Illanes y Mario García ocuparon el pódium en la categoría masculina.

En cuanto a las féminas, Paula Ramírez sufrió para ocupar la primera plaza, ya que tiene una gran competidora en la atleta noruega Sigrid Sundquist.

Los más pequeños tuvieron mucha presencia en esta edición.



La participación de los pequeños fue masiva.

## PARTICIPACIÓN

### Comparte tus fotos en Algarrobo al Día

Podrás ver tus fotos divertidas, simpáticas, curiosas e inolvidables publicadas en Algarrobo al Día.

Todos aquellos que quieran participar sólo tendrán que enviar sus imágenes a [algarroboaldia@algarrobo.es](mailto:algarroboaldia@algarrobo.es)

La iniciativa pretende que los algarrobeños puedan compartir instantáneas curiosas, incluso comprobar como ha cambiado el municipio con los años al igual que su gente.

En este espacio se podrá felicitar a un amigo o familiar por su cumpleaños. Mostrar las actividades que realicen las distintas asociaciones y acercarnos a la vida del pueblo a través de las imágenes.

El equipo de gobierno os anima a todos a participar enviando vuestras fotografías.

## Gymkana para todos

La Gymkana de Año Nuevo reunió a más de 50 personas de todas las edades que recorrieron las calles de la localidad

Unas 50 personas participaron en la segunda edición de la Gymkana navideña el pasado dos de enero.

Las calles de la localidad fueron el escenario perfecto para que los participantes resolvieran las diferentes pruebas de la competición. Los grupos, con un máximo de cuatro miembros, utilizaron todo su ingenio para resolver los primeros las distintas pistas que iban encontrando a su paso.

Con nombres muy simpáticos y su

propio `grito de guerra`, jóvenes y mayores

de más de cincuenta años compitieron por conseguir los diferentes premios que habían donado patrocinadores como CineSur el Ingenio, que regaló 50 entradas para poder ver cualquier estreno de la cartelera, cuatro mp4 que concedió Linux Forever, una cena en mesón restaurante las Palomas y la colaboración de Covirán Azuaga.



Por otro lado, la asociación juvenil Axarjoven colaboró en el desarrollo de la Gymkana apoyando a la Concejalía de Juventud del Ayuntamiento que organiza esta actividad.

Desde Juventud han realizado un balance muy positivo de esta segunda edición y esperan contar con el apoyo de la ciudadanía el año próximo.

## Internationaler Shanty-Chor Costa del Sol, e.V. un coro solidario con el municipio



El Internationaler Shanty-Chor Costa del Sol, e.V. está formado por unas 88 personas .

El Internationaler Shanty-Chor Costa del Sol, e.V. se fundó en el año 2001 por nueve personas de nacionalidad alemana que conocían los cantos del norte de su país. Encontraron en esta actividad una forma de compartir los problemas a los que se enfrentaba un extranjero.

Unas 88 personas integran el coro, aunque esta cifra suele variar ya que muchos visitan Alemania a lo largo del año y no pueden asistir a los ensayos. Un 70 por ciento de los participantes son de la localidad y el 30 por ciento restante pertenecen a diferentes localidades de la comarca como Torre del Mar y Torrox.

El coro que realiza diferentes actividades durante el año, participa en el certamen de canciones de Navidad del municipio ya que para ellos `es fundamental sentirse integrados` según comentaba

Manfred Artschwager, presidente de la agrupación.

### Ejemplo solidario

Por otro lado, la corporación municipal ha querido resaltar su labor altruista en el municipio, ya que prácticamente todo lo que recaudan en sus conciertos benéficos lo donan a familias o personas necesitadas de la localidad. La pasada Navidad donaron 450 euros en comida a tres familias necesitadas de Algarrobo. Manfred ha comentado que `uno de los momentos más significativos para nosotros es la entrega de estas donaciones a las familias, es inevitable que nos emocionemos`.

Por otro lado, el presidente también comentó que les gustaría `que el público español participara más de las actividades que realizan`.

## Bienestar Social

### Campaña contra el apagón analógico

Desde la Concejalía de Bienestar Social se ha puesto en marcha una campaña para identificar a los ciudadanos del municipio en riesgo de exclusión que aún no dispongan de decodificador para sus televisiones.

La campaña también dotará de decodificadores de tdt a todos los algarrobeños que lo soliciten y que cumplan con los requisitos.

Los criterios para elegir a los beneficiarios son, tener una discapacidad sensorial (visual o auditiva) reconocida con grado igual o superior al 33%. Tener 65 años o más, con una dependencia reconocida de Grado III o Grado II, ambas con niveles 1 y 2. Y también, tener 80 años o más y vivir sólo o en compañía de otra persona de 80 años o más.

La medida trata de favorecer el acceso de estos colectivos a las tecnologías y evitar que sean víctimas del apagón analógico.

Desde el Ayuntamiento se va a facilitar la solicitud a los interesados ayudando en su complementación, recopilación de la documentación necesaria y la identificación de los posibles beneficiarios. Los interesados podrán retirar la solicitud en el Consistorio y la Tenencia de Alcaldía de Algarrobo Costa.

## Internationaler Shanty-Chor Costa del Sol, e.V.



Der Internationale Shanty-Chor wurde im Jahr 2001 gegründet und hat seitdem aktiv an unserem Gemeindeleben teilgenommen. Der Chor zählt mit stolzen 88 Mitgliedern, davon sind ungefähr 66 Mitglieder aktiv dabei.

Um die 40 Personen sind regelmäßig mittwochs bei den Proben im Bürgermeisteramt in Algarrobo-Costa anwesend. Die Zahl der Teilnehmer variiert aus dem Grund, da einige von Ihnen ein Teil des Jahres in Deutschland verbringen. Da die Mehrheit der Gründungsmitglieder aus Norddeutschland stammten, wurde entschieden einen Shanty-Chor zu gründen, mit typischen Liedern, wie sie einst auf den Schiffen, oder über die Seefahrt gesungen wurden, und immer noch werden. Der Chor arbeitet stetig an seinem Liederepertoire, welches sogar Lieder in spanischer und englischer Sprache beinhaltet. Einige der Mitglieder konnten bereits in Deutschland Erfahrungen beim Chorsingen sammeln, für einige andere ist der Shanty-Chor Neuland gewesen. Für alle dient der Chor eben-

falls als Treffpunkt, um somit auch über Themen und Probleme zu sprechen, die ein Ausländer in Spanien hat.

Der Grossteil der Mitglieder, rd. 70% leben im Gemeindegebiet, der Rest kommt aus Nachbarorten, wie z. B. Torre del Mar oder Torrox.

Die Altersgruppe des Chores liegt zwischen 60 und 78 Jahren, aber ihr junger Geist hält alle aktiv.

### Aktivitäten

Der Internationale Shanty-Chor trifft sich jeden Mittwoch zur Chorprobe im Bürgermeisteramt in Algarrobo-Costa. Für den 13. Februar ist wieder der traditionelle „Piratenball“ in El Morche angesetzt. Wie in den vergangenen Jahren werden auch in diesem Jahr rd. 400 Gäste zu diesem Fest erwartet, bei dem verschiedene Auftritte, Spaß und Überraschungen garantiert sind. Alle Interessierten können sich mit dem Chor im Bürgermeisteramt in Verbindung setzen.

In diesem Jahr hat der Chor zum dritten Mal in Folge am Weihnachtssingen

in der Kirche von Algarrobo teilgenommen, sowie in der Altenresidenz in Torre del Mar Weihnachtslieder gesungen – eine Erfahrung die allen Chorsängern sehr gefallen hat, da die Einwohner sehr gerührt gewesen sind, so Manfred Artschwager, 1. Vorsitzender des Chores.

Der Gemeinderat der Stadt Algarrobo bedankt sich besonders für die karitativen Konzerte des Chores. Dieses Jahr konnte der Chor 3 extrem bedürftigen Familien aus Algarrobo mit Lebensmitteln im Wert von insgesamt 450,00 € helfen. Ebenfalls erkennt die lokale Regierungskoalition besonders die stete Kompromiss- und Einsatzbereitschaft des Chores an, die die Mitglieder bei städt. Veranstaltungen zeigen.

### Musikalische Entwicklung

Der Internationale Shanty-Chor zählt mit einem großen musikalischem Repertoire, dank der professionellen musikalischen Leitung von Ralph Knöpfli, Berufsmusiker und Chorleiter.



### MANFRED ARTSCHWAGER

Neue Mitglieder sind immer herzlich Willkommen im Chor. Vor allem männliche Stimmen oder Akkordeonspieler könnten wir noch zur Unterstützung brauchen. Es ist nicht notwendig, bereits Erfahrungen im Chorsingen mitzubringen. Interessierte sollen einfach mal bei den Proben vorbeischaun und wenn ihnen die Atmosphäre gefällt, sind sie herzlich Willkommen.



# Al-Karat

En el casco histórico de Algarrobo,  
los días 15, 16 y 17 de Enero



El mercado medieval Al-Karat nos acerca a los oficios tradicionales, en él se mezclan tradición y nuevas tendencias como la agricultura ecológica o el mundo vegetariano. Unos 50 puestos de artesanía, ropa juguetes, joyas, cerámica, cestería o exposición de aves rapaces transformarán la calle Antonio Ruiz Rivas, la Farola y Blas Infante. El Parque de la Escalerilla será otro de los escenarios donde las actuaciones teatrales, los cuentacuentos y los malabares tendrán lugar.

## Gastronomía

Paradas de Comidas del Mundo: kebab, pizzería ecológica realizada con horno de leña en vivo y productos especiales como la harina de espelta, una taberna alemana, comida vegetariana y artesanal, cerveza antigua. Productos de la Tierra: pan tradicional, dulces, tartas, miel, queso, turrone...

## Viernes 15

17:00 Apertura y actuación de malabares  
20:00 Actuación de la Coral Shanty – Chor – Andalucía e.V.  
23:00 Tetería La Rey Mora: Arturo Abad, Cuentacuentos  
Cuentos para adultos

## Sábado 16

11:00 Apertura  
14:00 Actuación de la International Shanty – Chor (Algarrobo Costa)  
17:00 Actuación de baile: Jessica  
19:00 Actuación de la Coral Shanty – Chor – Andalucía e.V.  
22:30 Tetería La Rey Mora: concierto LITTLE LESS (versiones pop-rock-soul)

## Domingo 17

11:00 Apertura  
14:00 Actuación de la Coral Shanty – Chor - Andalucía e.V.



Organizan:



Colaboran:



Patrocinan:

